

بلاگ اسپاٹ اور اردو
بلاگ اسپاٹ سانچہ کو اردو کے مطابق ڈھالنا۔
از: جہانزیب اشرف
اردو جہاں والے۔

سب اردو سے محبت کرنے والوں کے نام

دیاچہ۔

اس کتابچہ کا مقصد بلاگ اسپاٹ میں آسانی کے ساتھ کس طرح اردو بلاگ ترتیب دیا جاسکتا ہے۔ یہ کتابچہ مفت دستیاب ہے اور اس میں ہر قسم کی تبدیلی کی اجازت ہے۔ اگر کوئی صاحب یا صاحبہ اس میں تبدیلی کر کے اسے مزید بہتر بنانا چاہتے ہیں تو کسی قسم کے کاپی رائٹ یا کاپی لیفٹ جیسی عنوانات سے پریشان ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔

امید ہے کہ اس سے کافی لوگوں کو اردو میں بلاگنگ یا اردو میں اپنی ویب سائٹ بنانے کی تحریک ملے گی۔

تعارف۔

یوں تو اس وقت انٹرنیٹ کی دنیا میں بہت سی ویب سائٹ موجود ہیں جہاں پر مفت بلاگ بنانے کی سہولت موجود ہے، لیکن ان میں سے سب سے مشہور دو ویب سائٹ ہیں۔ ورڈپریس اور بلاگر۔ اردو بلاگ ترتیب دینے کے لئے ہمیں کسی بھی ایسی مفت سروس کی طرف سے مہیا کردہ سانچوں میں کچھ بنیادی تبدیلیوں کی ضرورت پیش آتی ہے، ان تبدیلیوں کے بعد ہی بلاگ یا ویب سائٹ پر اردو میں عبارت درست طریقہ سے دکھائی جاسکتی ہے۔ ورڈپریس پر یہ سہولت مفت میں دستیاب نہیں، گوکہ اپنی تحریر کو ہم پھر بھی اردو میں دکھاسکتے ہیں، لیکن اس تحریر پر ہونے والے تبصرے، بلاگ پر موجود تحریر کے روابط، ان پر کسی قسم کا کوئی اختیار نہیں ہوتا۔

ورڈپریس بلاشبہ ایک طاقتور بلاگنگ سافٹ ویئر ہے، اسی کو مد نظر رکھتے ہوئے اور اس میں اردو کی سپورٹ موجود نہ ہونے کے باعث کچھ متوالوں نے اپنی سطح پر ورڈپریس کو استعمال کرتے ہوئے اردو اسپورٹ کے ساتھ خاص طور پر اردو میں سہولیات بہم پہنچائی۔ سب سے پہلے اس سلسلے میں اردو ہوم نام کی ویب سائٹ پر مفت بلاگ بنانے کی سہولت دی گئی، اس کے بعد اردو بلاگنگ نامی ویب سائٹ پر بھی مفت اردو بلاگ کی سہولت دی گئی۔ وقت کے ساتھ یہ دونوں ویب سائٹ اپنے انجام کو پہنچ گئی۔

پھر از سر نو اردو ویک پر یہ سہولت مہیا کی گئی، اردو ویک کے علاوہ ورڈپریس ڈاٹ پی کے پر بھی اردو میں مفت بلاگنگ کی سہولت موجود ہے۔ اس مقصد کے لئے یہ دونوں ویب سائٹ بھی ورڈپریس کا کثیر رکنیتی سافٹ ویئر استعمال کر رہی ہیں۔ ورڈپریس کے کثیر رکنیتی سافٹ ویئر میں بھی عام رکن کو سانچہ میں تبدیلیاں کرنے کی اجازت نہیں ہوتی، لیکن مذکورہ دونوں ویب سائٹ پر پہلے سے بنے بنائے اردو میں ڈھالے گئے درجنوں سانچے پہلے سے ہی موجود ہیں، جنہیں استعمال کر کے پانچ منٹ میں اپنا اردو بلاگ بنایا جاسکتا ہے۔

لیکن یہ سب کوششیں انفرادی سطح پر ہیں، ان ویب سائٹس کے چلانے والوں کی کچھ معاشی، سماجی مجبوریاں ہیں، علاوہ ازیں ویب سائٹ ہوسٹنگ کمپنیاں ورڈپریس کثیر رکنیتی سافٹ ویئر کو ہوسٹ کرنے میں ہچکچاہٹ کا مظاہرہ کرتی ہیں۔ اس لئے کسی قسم کا مسئلہ ہونے کی صورت میں ایک لمبا انتظار جو کہ اس وقت اردو ویک بلاگرز کو درپیش ہے، مقدّر بن جاتا ہے۔

اس مسئلے سے بچنے کے لئے بہت سے بلاگرز نے مفت ہوسٹ پر بھی اپنے بلاگ بنائے ہوئے ہیں۔ لیکن مفت

سرور پر بھی کسی وقت بھی بغیر کسی پیشگی اطلاع کے آپ کا بلاگ ختم کیا جاسکتا ہے، ایسی صورت حال سے شاکر عزیز کا واسطہ پڑ چکا ہے، جو دوست کے نام سے اردو میں اپنا بلاگ لکھتے ہیں۔

ان سب مسائل سے بچنے کا جو حل ہے وہ یہی نظر آتا ہے کہ اردو میں بلاگ بنانے کے لئے اپنی ہوسٹنگ لی جائے، جو کہ ظاہر ہے کہ ہر شخص نہیں کر سکتا۔ دوسری صورت ہے کہ کسی قابل اعتماد مفت سروس کا استعمال کیا جائے، جس کے ایک دم غائب ہونے کا امکان نہیں ہو، اور وہاں ہم سانچہ کو اپنی مرضی کے مطابق ڈھال بھی سکیں۔ اسی سلسلے میں سب سے اعتماد والا نام بلاگریا عرف عام میں بلاگ اسپاٹ کا ہے، جو کہ گوگل کی طرف سے تقویت شدہ ہے۔

بلاگریا بلاگ بنانے کے اور بہت سے فوائد میں سرچ انجن میں آپ کے بلاگ کو ترجیح حاصل ہوتی ہے، اور سانچہ پر آپ کا مکمل اختیار ہے، جس کو استعمال کرتے ہوئے آپ اردو میں اپنا بلاگ ترتیب دے سکتے ہیں۔ اب باقی مضمون میں ہم بلاگریا پر اردو بلاگ بناتے وقت جو تبدیلیاں درکار ہیں ان کا جائزہ لیں گے۔

آغاز۔

سب سے پہلا مرحلہ بلاگر اپنا بلاگ بنانا ہے۔ اس کے لئے آپ یہاں پر جائیں گے تو مندرجہ ذیل دریچہ آپ کے سامنے ہوگا۔

Language: English



Blogger™

Sign in to use Blogger
with your Google Account

Username (Email): Password: (?)

☐ Remember me (?)


Create a blog. It's free.



Your blog. Share your thoughts, photos, and more with your friends and the world.



Easy to use. It's easy to post text, photos, and videos from the web or your mobile phone.



Flexible. Unlimited flexibility to personalize your blog with themes, gadgets, and more.

CREATE A BLOG

It's easy, and only takes a minute.

Learn more:

- Take a [quick tour](#)
- Watch a [video tutorial](#)
- Discover [more features](#)
- Read [Blogger Buzz](#)

Blogs of Note

-  [The Lettered Cottage](#)

اب اس جگہ ہمارے پاس دو ترجیحات ہیں، پہلی کہ اگر آپ گوگل کی کوئی بھی سروس جیسے جی میل، آرکٹ،

ایڈ سینس وغیرہ استعمال کر رہے ہیں تو پہلے

سامنے والے دریچہ میں اپنا اکاؤنٹ اور پاس ورڈ

لکھ کر سائن ان کر لیں۔

دوسری صورت میں جبکہ آپ کے پاس گوگل کا

اکاؤنٹ موجود نہ ہونے کی صورت میں آپ اس

بٹن پر کلک کریں گے، جو کہ آپ کو ایک نئے

صفحہ پر لے جائے گا۔ اس نئے صفحہ پر آپ باقی مراحل طے

کریں گے۔ جنہیں ہم فرد آفروڈ ایمان کریں گے۔

CREATE A BLOG

جب آپ اوپر والے بٹن پر کلک کریں گے تو اگلا مندرجہ ذیل درپچہ ہمارے سامنے موجود ہوگا۔

1

CREATE ACCOUNT

2

NAME BLOG

3


CHOOSE TEMPLATE

1

Create a Google Account

Google Accounts

This process will create a Google account that you can use on other Google services. If you already have a Google account perhaps from Gmail, Google Groups, or Orkut, please [sign in first](#)

Email address (must already exist)	<input type="text"/>	You'll use this address to log in to Blogger and other Google services. We'll never share it with third parties without your permission.
Retype email address	<input type="text"/>	Type in your email address again to make sure there are no typos.
Enter a password	<input type="password"/> Password strength:	Must be at least 8 characters long.
Retype password	<input type="password"/>	
Display name	<input type="text"/>	The name used to sign your blog posts.
Word Verification	 <input type="text"/>	Type the characters you see in the picture to the left.
Acceptance of Terms	<input type="checkbox"/> I accept the Terms of Service	Indicate that you have read and understand Blogger's Terms of Service

CONTINUE

یہاں پر آپ اپنی معلومات فراہم کرنے کے بعد نیچے دئے گئے بٹن پر کلک کر کے اگلے مرحلہ میں داخل ہو جائیں گے۔ جو کہ مندرجہ ذیل درپچہ میں ظاہر کیا گیا ہے۔ اس مرحلہ میں آپ اپنے بلاگ کا نام لکھیں گے، اور اس کے نیچے اپنا بلاگ کا پتہ لکھیں گے۔ نیچے دی گئی دو مزید ترجیحات اگر آپ اپنا بلاگ خود ہوسٹ کرنا چاہتے ہیں یا اگر آپ کا بلاگ گریپر پہلے سے کوئی بلاگ موجود ہے تب ہی استعمال ہوں گی۔ یہ سب معلومات لکھنے کے بعد اگلے مرحلہ میں جانے کے لئے ایک بار پھر نیچے لگے بٹن کو دبائیں گے۔

2 Name your blog

Blog title

Test Blog

Your blog's title will appear on your published blog, on your dashboard and in your profile.

Blog address (URL)

http://anarzaibasraaf.blogspot.com

[Check Availability](#)

The URL you select will be used by visitors to access your blog. [Learn more](#)

Advanced Options

(you can always set up advanced options later)

Host your blog

Want to host your blog somewhere else? Try [Advanced Blog Setup](#). This will allow you to host your blog somewhere other than Blogspot.

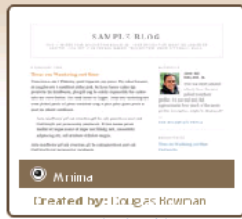
Import a blog

Use our [Import Blog Tool](#) to import an existing Blogger blog.

CONTINUE

اس مرحلہ میں ہم اپنے بلاگ کا سانچہ منتخب کریں گے، دئے گئے سانچوں میں سے اپنی پسند کا سانچہ منتخب کر کے اگلے مرحلہ میں پہنچ جائیں۔

2 Choose a template



[preview template](#)



[preview template](#)



Choose a custom look for your blog.

You can easily **change the template later**, or even create your own custom template design once your blog is set up.

CONTINUE

اوپر والا مرحلہ مکمل کرنے کے بعد جب آپ اگلے مرحلہ میں جانے کے لئے کلک کریں گے تو آپ کو مبارکباد کا پیغام ملے گا۔

اب یہاں پر آپ کو بلا لنگ شروع کرنے کا مفت مشورہ بھی دیا گیا ہو گا۔ وہاں ملک کرنے سے ہمارے پاس اب یہ والدہ کیجھ کھلے گا۔

Test Blog

Posting | Settings | Layout | View blog

Create | Edit Posts | Moderate Comments

Title:

Edit: HTML | Compose

Font: [v] | **B** | *I* | | | | | | | | |

> Post Options

Labels for this post:
e.g. scooters, vacation, fall

Portraits | Icons | Text | Bold | Italic | Publish | Save | Draft [more](#)

PUBLISH POST | SAVE NOW

[Return to list of posts](#)

یہاں پر اپنی زندگی کی پہلی بلاگ کی تحریر لکھ سکتے ہیں، جو لکھتے ہی ویب پر آپ کے نام کا جھنڈا گاڑ دے گی۔ لیکن اردو بلاگ بنانے کا اصل مرحلہ اب شروع ہوا ہے، جہاں ہمیں سانچے میں تبدیلیاں کرنا ہوں گی تاکہ دنیا اردو میں لکھا ہوا پڑھ سکے۔ اور آپ اپنے خیالات سے دوسروں کو مستفید کر سکیں۔

سانچہ میں تبدیلیاں۔

بلاگ بنانے کا مرحلہ تو طے ہو گیا، اب ہم نے اپنا بلاگ اردو میں بنانا ہے تو اس کے لئے ہمیں سانچہ میں کچھ تبدیلیاں کرنا ہوں گی۔ جیسا کہ اردو میں اگر کسی نے ویب سائٹ بنائی ہو تو معلوم ہو گا کہ بنیادی طور پر یہ تین قسم کی تبدیلیاں ہیں، جو کہ ہمیں کرنا ہوتی ہیں۔

1. صفحہ کی اینکوڈنگ کو یونیکوڈ معیار کے مطابق بدلنا۔

2. صفحہ کی سمت کو دائیں طرف کرنا۔

3. صفحہ میں اردو خطوط شامل کرنا۔

اوپر بیان کردہ تینوں تبدیلیوں کے علاوہ اضافی تبدیلیوں کی بھی ضرورت ہمیں اردو سائٹ میں پیش آتی ہیں جو کہ مندرجہ ذیل ہیں۔

● صفحہ کو انگریزی عبارت دکھانے کے قابل بنانا

بعض اوقات اردو عبارت میں کبھی کبھی انگریزی کا کوئی لفظ شامل کرنا پڑ جاتا ہے، اس کے لئے ہمیں صفحہ میں یہ تبدیلی کرنا ہوگی، نہیں تو جہاں انگریزی کا لفظ شامل کیا جائے گا، وہاں سے جملہ ٹوٹ جائے گا۔

● سطروں کے درمیانی فاصلے کا تعین کرنا۔

زیادہ تر سانچے چونکہ انگریزی میں بنے ہوتے ہیں، اس لئے ان میں زیادہ تر امکان یہی ہے کہ سطروں کا درمیانی فاصلہ متعین نہیں کیا ہوتا، لیکن اردو صفحہ بناتے وقت ہمیں یہ لازمی کرنا ہوتا ہے۔ اگر یہ تبدیلی نہیں کی جائے تو بعض براؤزر میں دو سطروں کے درمیان فاصلہ انتہائی نامناسب حد تک بڑھ جاتا ہے۔

یہ اوپر بیان کردہ تبدیلیاں کسی بھی اردو صفحہ کو بناتے وقت ملحوظ خاطر رکھنا ہوتی ہیں۔ لیکن ایک تبدیلی ہم بلاگر کے ساتھ مخصوص ہے، وہ ہے تبصرہ کا خانہ۔ بلاگر میں تبصرہ کرنے کے لئے صرف ایک ربط دیا گیا ہوتا ہے جس پر کلک کرنے سے وہ ایک بالکل ہی الگ صفحہ پر آپ کو لے جاتا ہے، لیکن عموماً یہ دیکھا گیا ہے کہ اگر یہی خانہ تحریر والے صفحہ پر موجود ہو تو اس بات کے امکانات زیادہ ہیں کہ لوگ آپ کی تحریر پر تبصرہ کریں گے۔ ہم اس تبصرہ والے خانہ کو بھی تحریر والے صفحہ پر لے کر آئیں گے۔

دوسری بات جو بلاگر کے سانچہ کے ساتھ مخصوص ہے، وہ ہے اس میں موجود انگریزی اصطلاحات، جیسے تبصرہ

کرنے کے لئے لکھا ہوگا، post you comments, بلاگ کے زمرہ جات کے لئے Categories
لکھا ہوگا۔ ان سب کا اردو میں ترجمہ کرنا ہوگا۔ اور اسے سانچے میں خود تلاش کر کے آپ کو ایسا کرنا پڑے گا۔
تو میرا خیال ہے سب کچھ بیان کیا جا چکا ہے، اب ہم عملی طور پر یہ کرنا شروع کرتے ہیں۔

میرا سانچہ کہاں ہے؟

اب اگر آپ ابھی تک اسی پوسٹ والے صفحہ پر موجود ہیں، تو اس تصویر میں Layout پر کلک کریں گے، لیکن

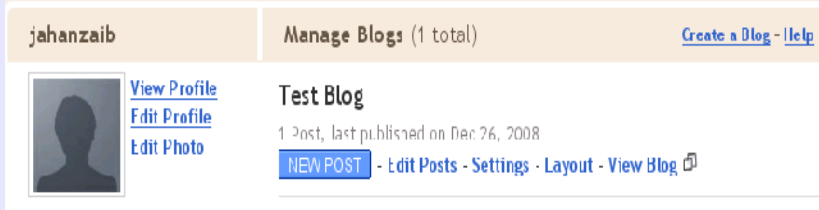


اگر آپ نے یہ تحریر پڑھتے وقت

بلاگ والا صفحہ بند کر دیا تھا، تو دوبارہ

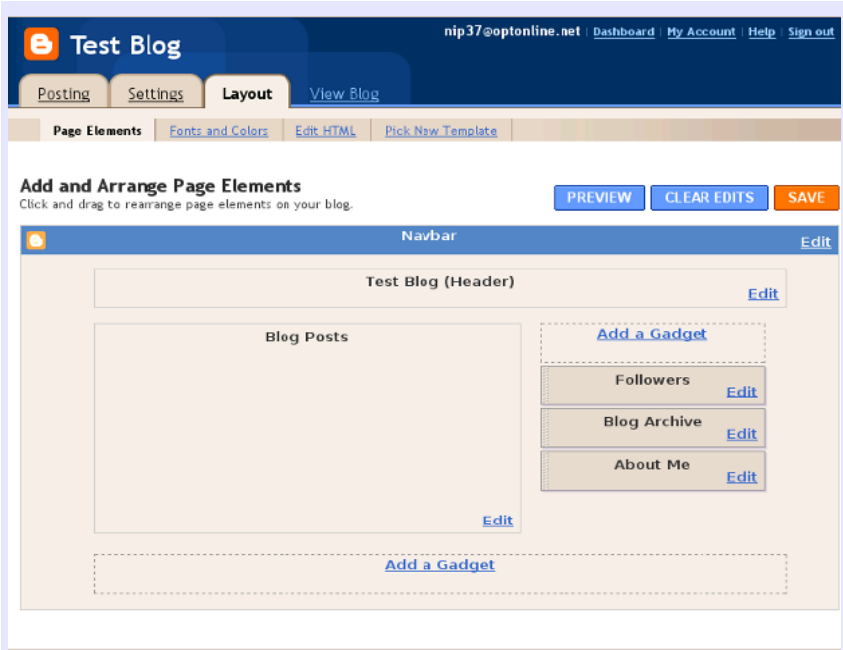
سے بلاگ پر جا کر سائن ان کرنے سے آپ اپنے بلاگ کے ڈیش بورڈ پر پہنچ جائیں گے، جو کہ کچھ اس طرح کا نظر

آنا چاہیے۔



یہاں پر آپ دیکھیں گے، آپ کافی کام انجام دے سکتے ہیں، جیسے اپنی پروفائل کی معلومات لکھ سکتے ہیں، اپنی تصویر کا اضافہ کر سکتے ہیں، تحریر کو مدون کر سکتے ہیں، نئی تحریر لکھ سکتے ہیں، بلاگ کی سینکڑیں بدل سکتے ہیں اور ہمارے مطلب کا کہ سانچہ بھی بدل سکتے ہیں۔ یہاں پر بھی آپ Layout پر کلک کریں گے تو ایک نیا صفحہ ہمارے پاس کھل جائے گا۔ اس نئے صفحہ پر ایک انٹر ایکٹو قسم کا ایک سانچہ موجود ہوگا، جہاں آپ کسی جگہ ماؤس کا بٹن دبا کر انہیں آگے پیچھے کر سکتے ہیں، اور ایک ہی کلک سے بہت سی چیزیں بلاگ کے سانچہ میں بغیر کوئی ایچ ایچ ایم ایل یا سی ایس ایس جانے بغیر ڈال سکتے ہیں۔ جیسے کہ گوگل ایڈ سینس، بلاگ وزیٹر کاؤنٹر اور دیگر لاتعداد ویجیٹ کا اضافہ اسی جگہ سے کیا جاسکتا ہے۔

یہ بلاگر کا نیا ورژن ہے، اور اس میں لے آؤٹ کے لئے ایکس ایم ایل کا استعمال کیا گیا ہے، ایکس ایم ایل اور پی ایچ پی کے ملاپ سے ڈیٹا کو بلاگ پر دکھایا جاتا ہے، لیکن آپ پریشان نہیں ہوں آپ کو ان میں سے سیکھنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے، میں ہوں نہ۔ اب آپ اس صفحہ میں جو کہ نیچے دکھایا گیا ہے میں پہنچ گئے ہیں، لیکن ابھی بھی آپ کو سمجھ نہیں آ رہی کہ فائنٹ اور باقی سب تبدیلیاں کہاں کرنا ہے؟ تو چلیں ایک بار پھر ٹرین پکڑ لیتے ہیں۔



اس اوپر والے صفحہ کی دوسری سطر میں ہمیں ایک اور Menu نظر آرہا ہے۔ جو کہ یوں ہے۔



یہاں پر ہمیں Edit HTML نظر آرہا ہے، اس پر کلک کرنے سے آپ کے سامنے آپکے سانچے کا سارا کوڈ موجود ہوگا۔ لیکن اب یہاں سے ہم اپنا کام لوکل سرور پر کرنا شروع کرتے ہیں۔ اگر آپ کے پاس کوئی اچھا ایڈیٹر موجود ہے تو اب اس کا استعمال کریں گے، نہیں ہے تو [بلو فیش](#) نامی ایڈیٹر کو ڈاؤنلوڈ کر لیں، مجھے یہ بہت پسند ہے اور مفت بھی ہے۔ اس پر آپ اپنی ویب کے متعلق تمام کام بخوبی انجام دے سکتے ہیں۔

اب اس نئے صفحہ پر آغاز میں ہی آپ کو یہ سطر نظر آئے گی۔

Backup / Restore Template

Before editing your template, you may want to save a copy of it. [Download Full Template](#)

یہاں پر Download Full Template پر کلک کر کے اسے اپنے کمپیوٹر پر محفوظ کر لیں۔ ایسا کرنے سے آپ کے پاس ایک فائل template-xxxxxxx.xml نام کی کمپیوٹر پر محفوظ ہو جائے گی۔ اب اگلے مراحل اس فائل پر طے کریں گے۔

سانچہ میں تبدیلیاں۔

ہم نے جو فائل ابھی ڈاؤنلوڈ کی ہے، اسے اپنے ایڈیٹر میں کھولیں گے اور ترتیب سے اس میں سب تبدیلیاں کرتے جائیں گے، جو کہ زیادہ نہیں ہے صرف پانچ منٹ کا کام ہے۔
جب آپ یہ فائل کھولیں گے تو سب سے اوپر والی سطر کچھ یوں ہوگی۔

```
<? "xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
```

اب زیادہ تر سانچوں میں اینکونڈنگ پہلے سے ہی یونیکوڈ معیار کے مطابق ہوتی ہے، لیکن اگر جو سانچہ آپ استعمال کر رہے ہیں اس میں یہ سطر ایسے نہیں ہو، تو اسے آپ بالکل اوپر والی سطر جیسا بنالیں۔ یاد رکھیں کہ اردو عبارت دکھانے کے لئے صفحہ کی اینکونڈنگ لازمی UTF-8 ہونا چاہیے۔

دوسرے مرحلہ میں ہم بلاگ میں اردو خطوط کا اضافہ کریں گے، اب اسی ایڈیٹر میں کھلے سانچہ کو دیکھیں، تو بہت سے Variable definitions نظر آئیں گی۔ ان میں سے ہمیں اپنی مطلوبہ سطریں دریافت کرنا ہیں، آپ اپنے ایڈیٹر میں font لکھ کر تلاش کریں گے تو یہ آسانی کے ساتھ مل جائیں گی۔ میرے سانچہ کی صورت میں یہ سطریں ہیں جہاں فائنٹ کا استعمال ہو رہا ہے۔ تحریر کے فائنٹ کے لئے مندرجہ ذیل کوڈ۔

```
<Variable name="bodyfont" description="Text Font" type="font" default="normal normal 100% Georgia, Serif" value="normal normal 100% Georgia, Serif">
```

بلاگ کے ہیڈر اور سائیڈ بار کے عنوانات میں استعمال ہونے کے لئے مندرجہ ذیل کوڈ۔

```
<Variable name="headerfont" description="Sidebar Title Font" type="font" default="normal normal 78% 'Trebuchet MS',Trebuchet,Arial,Verdana,Sans-serif" value="normal normal 78% 'Trebuchet MS',Trebuchet,Arial,Verdana,Sans-serif">
```

تحریر کے عنوانات میں استعمال کے لئے درج ذیل کوڈ۔

```
<Variable name="pagetitlefont" description="Blog Title Font" type="font" default="normal normal 200% Georgia, Serif" value="normal normal 200% Georgia, Serif">
```

ہیڈر میں بلاگ کی معلومات کے لئے مندرجہ ذیل فانٹ۔

```
<Variable name="descriptionfont" description="Blog  
Description Font" type="font" default="normal normal 78%  
'Trebuchet MS', Trebuchet, Arial, Verdana, Sans-serif"  
value="normal normal 78% 'Trebuchet MS', Trebuchet, Arial,  
Verdana, Sans-serif">
```

اور تحریر کے نیچے لکھا جانے کے لئے مندرجہ ذیل فانٹ کا استعمال ہو رہا ہے۔

```
<Variable name="postfooterfont" description="Post Footer  
Font" type="font" default="normal normal 78% 'Trebuchet  
MS', Trebuchet, Arial, Verdana, Sans-serif" value="normal  
normal 78% 'Trebuchet MS', Trebuchet, Arial, Verdana, Sans-  
serif">
```

اب ان سب جگہ پر ہمیں Value کے سامنے سے لاطینی خطوط کو ہٹا کر اردو خطوط میں تبدیل کرنا ہے۔ یہ بات یاد رکھیں کہ جب آپ کوئی ویب سائٹ بناتے ہیں تو ویب سائٹ پر آنے والوں کی خاطر مڈارت لازمی ہوتی ہے اس لئے جب آپ فانٹ استعمال کریں تو ہمیشہ ایک سے زیادہ فانٹ کا استعمال کریں، ہو سکتا ہے کہ آپ صرف ایک ہی فانٹ استعمال کر رہے ہوں وہ ویب سائٹ پر آنے والے کے کمپیوٹر میں موجود نہیں ہو۔ اس وقت کافی اردو یونیکوڈ فانٹ ویب پر استعمال میں ہیں آپ کم از کم ان چار خطوط کا استعمال ضرور کریں۔ اب اوپر کے کوڈ میں ڈیفالٹ اور ویلیو کے سامنے جہاں جہاں فانٹ کے نام لکھے ہیں، اسے مندرجہ ذیل فانٹ سے بدل دیں۔

```
“Jameel Noori Nastaleeq”, “Alvi Nastaleeq”, Nafees Web  
Naskh, “Urdu naskh asiatype, Tahoma
```

ایسا کرنے سے ہمارے بلاگ کا خط مکمل طور پر اردو دکھانے کے قابل ہو جائے گا۔ لیکن ابھی فی الحال عبارت بائیں سے شروع ہو کر دائینی طرف ختم ہو رہی ہے، ہمیں اس کا رخ بھی بدلنا ہے۔ انہیں Variables کے نیچے دیکھیں تو ہمیں دو Variables نظر آئیں گے، جن کا نام startside اور endside ہے۔ یہاں ہمیں سٹارٹ سائیڈ کو right اور endside کو left میں بدل دینا ہے، جو کہ کچھ یوں بن جائے گا۔

```
<Variable name="startSide" description="Side where text  
starts in blog language" type="automatic" default="right"  
value="right">
```

اسی طرز پر endSide کو بدل کر آپ right کی بجائے left کر دیں گے۔

```
<Variable name="endSide" description="Side where text ends  
in blog language" type="automatic" default="left"  
value="left">
```

یہ تبدیلیاں کرنے کے بعد ہمارا صحفہ عبارت کو اردو خطوط میں دکھارہا ہے، تحریر دائیں سے بائیں شروع ہو رہی ہے، اب سطروں کے درمیانی فاصلہ کا تعین کرتے ہیں۔ ان Variable Definitions کے نیچے جانے سے ہمیں مندرجہ ذیل کوڈ نظر آئے گا۔

```
body {  
  background:$bgcolor;  
  margin:0;  
  color:$textcolor;  
  font:x-small Georgia Serif;  
  font-size/* */:/**/small;  
  font-size: /**/small;  
  text-align: center;  
}
```

آپ کے سانچے کے لحاظ سے یہ کچھ مختلف بھی ہو سکتا ہے، لیکن body کے سامنے والا جو بھی کوڈ ہی وہاں ہمیں اس سطر کا اضافہ کرنا ہے۔

```
line-height: 1.5em;
```

میں اب آپ کو مبارکباد پیش کرنا چاہتا ہوں کہ اب آپ کا بلاگ اردو کے مطابق بن چکا ہے، صرف اب ہمیں سانچے میں موجود انگریزی کا ترجمہ کرنا باقی رہ گیا ہے۔

بلاگ میں انگریزی کو اردو میں بدلنا۔

اس کے لئے آسان طریقہ یہ ہے کہ آپ اپنا بلاگ کھولیں اور اس میں دیکھیں کہ کیا کچھ انگریزی میں موجود ہے۔ مثلاً میرا بلاگ فی الوقت ایسا ہے۔

TEST BLOG

FRIDAY, DECEMBER 26, 2008

Hello

its me :)

POSTED BY JAHANZAIB AT 4:00 PM

FOLLOWERS (0)

[FOLLOW THIS BLOG](#)

BE THE FIRST TO [FOLLOW THIS BLOG](#)

[0 FOLLOWERS VIEW ALL](#)

0 COMMENTS:

POST A COMMENT

Comment as: [Select profile..](#)

[Post Comment](#)

[Preview](#)

BLOG ARCHIVE

▼ 2008 (2)

▼ December (2)

ایک اور ٹیسٹ پوسٹ

Hello

ABOUT ME

JAHANZAIB

[VIEW MY COMPLETE PROFILE](#)

[Newer Post](#)

[Home](#)

[Subscribe to: Post Comments \(Atom\)](#)

یہاں کچھ چیزیں انگریزی میں ایسی ہیں جن کا سانچے سے تعلق نہیں ہے، جیسے بلاگ کا نام، تحریر کا عنوان اور تحریر۔ تاریخ کو بدلنا بھی ممکن نہیں ہے، گو کہ آپ زبان عربی یا فارسی میں کر کے تاریخ عربی یا فارسی میں حاصل کر سکتے ہیں، لیکن فی الوقت اردو تاریخ کی سہولت موجود نہیں ہے۔ اس کے علاوہ جو کچھ انگریزی میں نظر آ رہا ہے وہ سب سانچے میں موجود ہے اور اسے اردو میں بدلا جاسکتا ہے۔ اب ہم پہلے دیکھتے ہیں کہ انگریزی میں کیا کیا موجود ہے۔ اس سانچے میں بلاگ پر یہ الفاظ انگریزی میں نظر آ رہے ہیں۔

English	اردو ترجمہ
Followers	دوست
Blog Archive	ماہِ رفتہ
About Me	بارے مَن۔
Posted by	از: یا مصنف
comments	تبصرہ جات۔
Post a Comment	تبصرہ کیجئے۔

وغیرہ وغیرہ۔ اب آپ اپنے کھلے سانچے جو کہ آپ نے ایڈیٹر میں کھولا ہوا ہے، میں باری باری Find کی کمانڈ سے یہ تمام انگریزی الفاظ تلاش کر کے انہیں من پسند اردو میں بدل دیں۔ یہ سب تبدیلیاں کرنے کے بعد اب آپ دوبارہ سے اپنا سانچہ بلاگ پر چڑھائیں گے۔ ایسا کرتے وقت بہت زیادہ خیال رکھنے کی ضرورت ہے کہ آپ کہیں بجائے ٹائٹل کے کسی ٹیگ کا ہی ترجمہ نہ کر بیٹھیں۔ ایسا ہونے کی صورت میں سانچہ درست کام نہیں کرے گا۔

یہ سب کام کرنے کے بعد ہمارا سانچہ اردو میں تیار ہو چکا ہے۔ اب اس میں ہمیں صرف تبصرہ والا خانہ تحریر والے صفحہ پر رکھنا ہے۔ ایسا کرنے کے لئے آپ ایک دفعہ پھر اپنے بلاگ پر جائیے، ڈیش بورڈ میں Settings کو منتخب کریں۔ اور Settings میں اس کے بعد Comments کو منتخب کر لیں۔ یہاں سب سے پہلے تو پ تمام لوگوں کو تبصرہ کرنے کی اجازت دیں، اس کے بعد نیچے ہی Comment box placement میں Embebed below post کو منتخب کر کے اپنی ترجیحات کو محفوظ کر لیں۔ ایسا کرنے سے اب تبصرہ کرنے کے لئے قاری کو نئے صفحہ پر نہیں جانا پڑے گا۔

Who Can Comment?

- ☒ Anyone - includes Anonymous Users
- ☐ Registered Users - includes OpenID
- ☐ Users with Google Accounts
- ☐ Only members of this blog

Comment Form Placement

- ☐ Full page
- ☐ Pop-up window
- ☒ Embedded below post

یہ کرنے سے تبصرہ والا خانہ تو آپ کی تحریر کے نیچے آجائے گا، لیکن اس خانہ میں اردو ویب پیڈ شامل نہیں ہے، صرف وہی قاری اردو میں تبصرہ کر سکیں گے جن کے کمپیوٹر پر اردو تختہ موجود ہوگا۔

اردو تختہ یہاں کس طرح چسپاں کیا جاسکتا ہے؟ فی الحال مجھے ایکس ایم ایل سانچوں میں یہ پلے نہیں پڑ رہا۔ البتہ بلاگر کے پرانے سانچوں میں اردو کلیدی تختہ کس طرح لگایا جائے گا۔ یہ انشاء اللہ اگلے کتابچہ میں تفصیل سے بیان کروں گا۔ اسی طرح اس سبق میں یہ بھی دیکھا جائے گا کہ کسی بھی قیوب پر موجود سانچہ کو بلاگر کے قابل کس طرح بنایا جاسکتا ہے۔

ابھی فی الحال ایکس ایم ایل سانچوں کو ہی یہاں پر موضوع بنایا گیا تھا۔ ایچ ٹی ایم ایل سانچوں میں تبدیلیاں کرنے کے لئے آپ کو تھوڑی سی ایچ ٹی ایم ایل اور سی ایس ایس کی شدد ہونا ضروری ہے۔